

Procedere alla sospensione della composizione installando le singole strutture dall'alto verso il basso completandole mano a mano con le relative lenti. Attenersi alla distribuzione delle funi d'acciaio come indicato nell'abaco per la composizione prescelta prestando attenzione a quali gruppi di tre funi sospendono singole lampade e quali sostengono su un unico gruppo di funi lampade multiple in serie.

Proceed with the suspension by installing the single structures from top to bottom by completing them step by step with the relevant lenses. Observe the distribution of steel ropes as indicated in the composition schemes for the chosen composition, taking care which groups of three ropes suspend single lamps and which suspend on a single group of ropes multiple lamps in series.

Mit der Montage der Komposition fortfahren, indem die einzelnen Strukturen von oben nach unten montiert und dabei schrittweise mit den zugehörigen Linsen vervollständigt werden. Sich an die, für die gewählte Komposition im Handbuch angegebene, Verteilung der Stahlseile halten und dabei darauf achten, welche 3-Seilegruppen einzelne Lampen und welche auf einer einzelnen Seilgruppe mehrere Lampen halten.

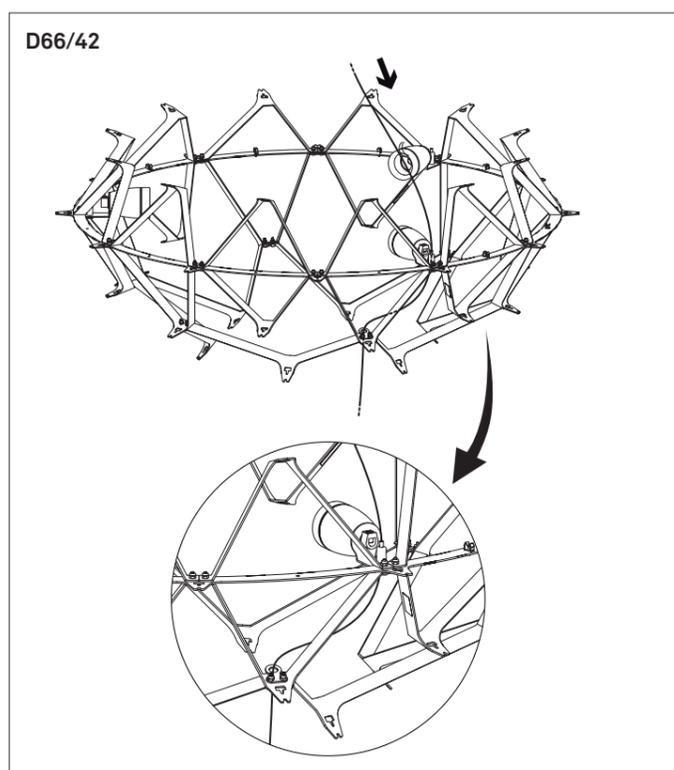
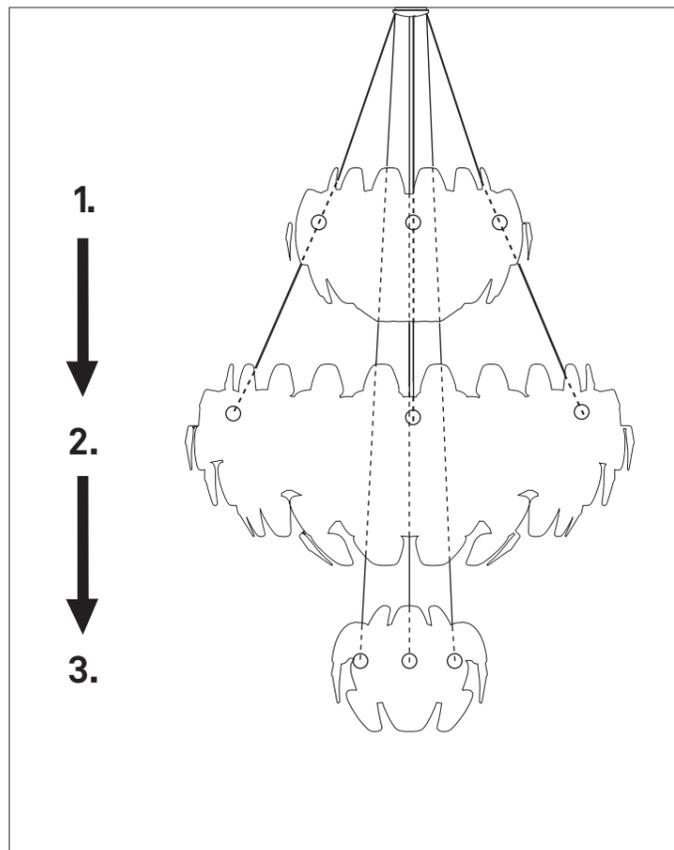
Initier la fixation en suspension de l'ensemble par le montage des structures individuelles en procédant de haut en bas et les compléter graduellement par ajoutage des lentilles y relatives. Observer l'ordre de la distribution des câbles en acier comme il est indiqué dans l'abaque vis-à-vis de l'ensemble choisi, en exerçant soin à identifier les groupes de trois câbles qui soutiennent une lampe seulement et ceux qui soutiennent plusieurs ampoules en série par un seul groupe de câbles.

L'installatore deve completare o modificare l'alimentazione alle singole lampade affinché non si ecceda il carico massimo di 1250 Watt per ciascuna linea di alimentazione. **Per la struttura D66/42**, ove indicato nell'abaco, far passare le funi rispettivamente dal regolatore previsto e poi attraverso il guidafuni preventivamente aggiunto.

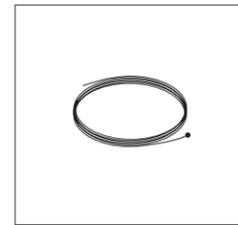
The electrician must complete or modify the feed to the single lamps, in order that the max. load of 1250 Watt for each feeding line is not exceeded. **For the D66/42 structure**, when indicated in the scheme, let the ropes pass in sequence through the supplied regulator and then through the preventively added rope-guide.

Der Installateur muss die Stromspeisung zu den einzelnen Lampen vervollständigen oder abändern, damit die Höchstlast von 1250 Watt je Stromleitung nicht übersteigen wird. **Bei der Struktur D66/42**, falls im Handbuch angegeben, die Seile jeweils in Reihenfolge durch den vorgesehenen Regler und dann durch die vorher zusätzlich angebrachte Seilführung führen.

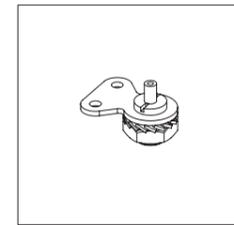
L'installateur est tenu à compléter ou bien à modifier le type d'alimentation aux ampoules individuelles afin d'éviter un excès maximal de 1250 Watt de la charge sur chaque lignes d'alimentation. **En ce qui concerne la structure D66/42**, ou l'abaque le précise, faire passer les câbles respectivement par le régulateur installé et après aussi par les organes guide câbles.



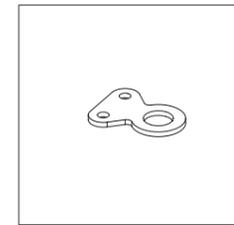
NELLA SCATOLA TROVATE / PACKAGING CONTENT / VERPACKUNGSIHALT / CONTENU DU PAQUAGE



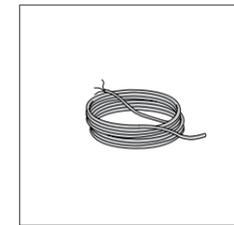
n° 3
Funi da 10 m
Ropes 10 m
Hängeseile 10 m
Câbles 10 m



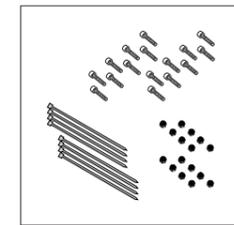
n° 6
Regolatore
Regulator
Regler
Régleur



n° 3
Guidafune
Guide-rope
Seilführungen
Guide câbles



n° 1
Cavo alimentazione 15 m
Feeding cable 15 m
Speiseleitung 15 m
Cordon alimentaire 15 m



Minuterie varie
Minutia
Kleinteile
Minuteriers

AVVERTENZE PRELIMINARI / PRELIMINARY NOTES / VORHINWEISE / ADVERTISSEMENTS PRELIMINAIRES

Le composizioni possibili sono illustrate nell'abaco. Controllare i dati riportati nell'abaco relativi a peso, dimensioni e caratteristiche, al fine di verificare:

- che la superficie di montaggio sia in grado supportare il peso complessivo della composizione prescelta con adeguato margine di sicurezza;
- che le distanze minime tra la composizione e il rosone/soffitto e tra i singoli modelli siano rispettate, sia ai fini strutturali sia ai fini dell'inserimento delle lenti;
- il numero di funi di sospensione necessario (1 o 2 gruppi di 3 funi);
- le eventuali modifiche da eseguire sulle singole strutture di Hope, affinché i cavi di sospensione non interferiscano con il montaggio delle lenti.

⚠ ATTENZIONE

L'installazione deve avvenire in ambienti privi di correnti d'aria. Le modifiche elettriche a carico dell'installatore fanno decadere la certificazione della lampada stessa e quindi la sua garanzia. L'installatore è responsabile per la sicurezza dell'apparecchio. Luceplan non è responsabile per danni a cose o persone causate da un'installazione inadeguata.

The possible compositions are illustrated in the schemes. Check the data reported in the schemes relevant to weight, dimensions and features, in order to verify:

- the mounting surface is able to bear the total weight of the chosen composition with proper security margin;
- the minimum distances between compositions and rose/ceiling and between the single models are respected, both for structural purposes and for the lens insertion;
- the necessary number of suspension ropes (1 or 2 groups of 3 ropes);
- any modification to be carried out on the single structure of Hope, so that the suspension cables do not interfere with the lens mounting.

⚠ ATTENTION

The installation must occur in environments free from air flow. Electrical modifications lying with the electrician make the lamp certification to expire and therefore its warranty too. The electrician is responsible for the security of the appliance. Luceplan is not responsible for damages to goods or persons caused by an incorrect installation.

Die möglichen Kompositionen sind im Handbuch dargestellt. Prüfen sie, die im Handbuch angegebenen Daten, betreffend Gewicht, Abmessungen und Merkmalen nach, zur Kontrolle dass:

- die Montagefläche imstande ist, das Gesamtgewicht der gewählten Komposition mit ausreichendem Sicherheitsfaktor auszuhalten;
- die Minimal-Abstände zwischen der Komposition und der Rosette/Decke, sowie zwischen den einzelnen Modellen beachtet werden, sowohl unter dem strukturellen Aspekt, als auch in Hinsicht auf das Einsetzen der Linsen;
- die Anzahl der notwendigen Hängeseile (1 oder 2 Gruppen je aus 3 Seilen) übereinstimmt;
- die eventuelle Änderungen, die an den einzelnen Hope-Strukturen ausgeführt werden, damit die Hängeseile das Einsetzen der Linsen nicht beeinträchtigen.

⚠ VORSICHT

Die Installation muss in luftzugfreien Räumen erfolgen. Die vom Installateur auszuführenden elektrischen Abänderungen haben die Ausserkraftsetzung der Zertifizierung der Lampen zur Folge und deshalb auch die Garantie derselben. Der Installateur ist verantwortlich für die Sicherheit des Geräts. Luceplan ist für Schäden an Sachen oder Personen, die auf eine unzumutbar ausgeführte Installation zurückzuführen sind, nicht verantwortlich.

Les possibilités de composition de l'ensemble lumière sont illustrées dans l'abaque.

Dans l'abaque vérifier la correspondance des données inhérentes au poids, aux dimensions et aux caractéristiques, cela en vue de s'assurer que:

- la surface de fixation soit en mesure de soutenir, avec un bon marge de sécurité, le poids global de l'ensemble lumière choisi;
- les distances minimales entre l'ensemble et la rosace/plafond et celle entre les modèles individuels soient respectées, en ce qui concerne soit l'aspect structurel que l'insertion des lentilles;
- le nombre des groupes de suspension nécessaires (1 ou 2 groupes comportant 3 câbles chacun) soit complet;
- les modifications éventuellement à faire sur les structures individuelles de Hope, afin d'empêcher que les câbles de soutien puissent créer des obstacles lors du montage des lentilles soient assurées.

⚠ ATTENTION

La mise à demeure doit être accomplie dans un endroit en absence de tout courant d'air. Toute variation à la partie électrique apporté par l'installateur comporte la déchéance de la certification de la lampe et ainsi de la garantie de celle-ci. L'installateur reste responsable de la sûreté entière de l'ensemble lumière. Luceplan n'est pas responsable pour tous les dommages aux choses ou aux personnes, qui sont à attribuer à un assemblage irrégulier.

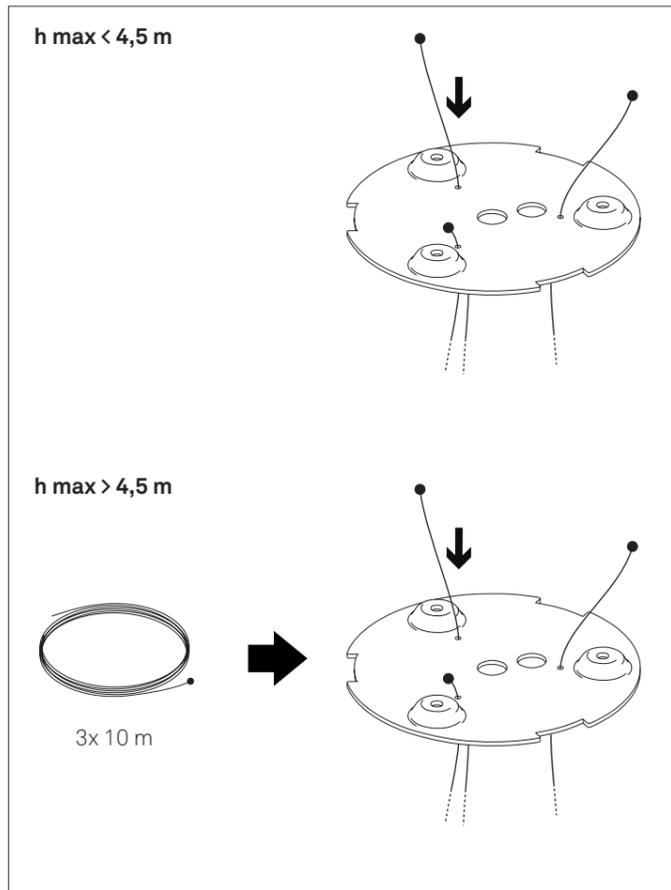
1 MONTAGGIO DEL ROSONE / MOUNTING OF THE ROSE MONTAGE DER ROSETTE / MONTAGE DE LA ROSACE

Le composizioni vanno sospese tramite l'ausilio del rosone fornito in dotazione ai modelli D66/42 e D66/105. Qualora la composizione ecceda uno sviluppo in verticale maggiore di 4,5 metri impiegare le tre funi d'acciaio fornite in dotazione all'accessorio.

The compositions have to be suspended by means of the rose supplied with the models D66/42 and D66/105. In case the composition exceeds a vertical development of more than 4,5 metres, use the three steel ropes supplied with the vertical compositions accessory.

Die Kompositionen werden durch Verwendung der den Modellen D66/42 und D66/105 mitgelieferten Rosette aufgehängt. Falls die Komposition ein vertikales Aussenmass von 4,5 Meter überschreitet, die dem Zubehör mitgelieferten drei Stahlseile verwenden.

Les ensembles lumineux sont montés en suspension verticale par le moyen de la rosace fournie à complément des modèles D66/42 et D66/105. Lorsque le développement de l'ensemble dans la verticale résulte supérieur à 4,5 mètres en longueur, il faut utiliser les trois câbles en acier fournis comme complément à l'accessoire.



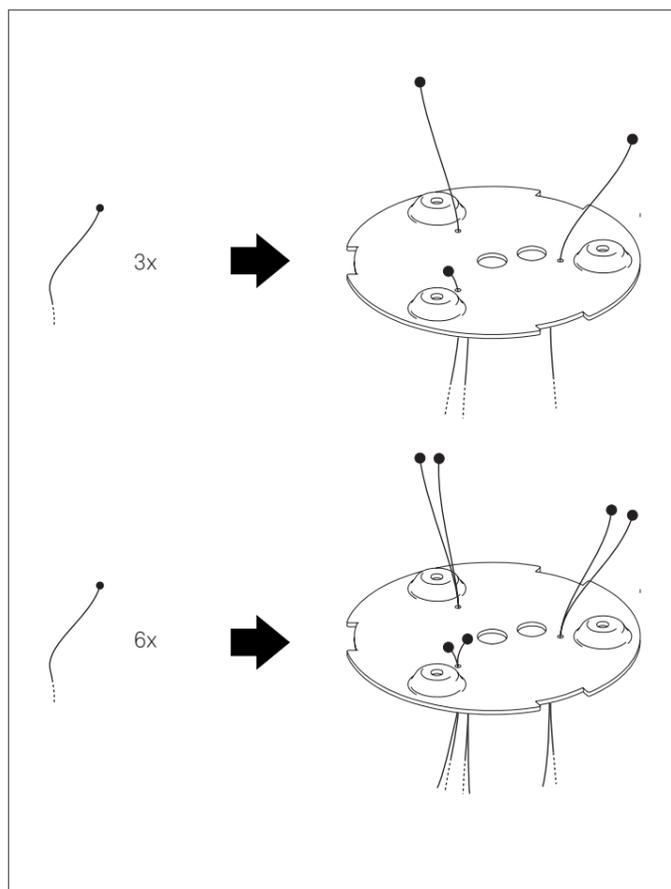
Installare per ciascun foro a 120° nel fondello del rosone il numero di funi richieste dalla composizione prescelta e procedere al montaggio riferendosi alle istruzioni allegate alla lampada D66/42 e D66/105. In funzione della superficie su cui viene montato assicurarsi di impiegare tasselli adeguati al materiale in funzione del peso della composizione.

For each 120° hole in the rose bottom, install the number of ropes required by the chosen composition and proceed with mounting, referring to the instructions annexed to the lamp D66/42 and D66/105. According to the surface on which the composition is mounted, make sure to use dowels suitable to the material according to the weight of the composition.

Durch jedes um 120° versetztes Loch der Rosetten-Grundplatte die Anzahl von Seile, die von der gewählten Komposition erfordert werden, führen und zur Montage fortfahren, indem man den Anleitungen folgt, die Lampen D66/42 und D66/105 beigefügt sind.

Je nach der Oberfläche, auf die befestigt wird, sich vergewissern dem Material angemessene Dübel in Bezug auf das Gewicht der Komposition zu verwenden.

Pour chaque trou déplacé de 120° pourvu dans le fond de la rosace, installer les câbles au nombre spécifié pour l'ensemble lumière sélectionné et enfin effectuer le montage selon les instructions qui accompagnent les ampoules D66/42 et D66/105. Se rapportant à la surface sur la quelle l'ensemble doit être monté, il faut avoir soin que les chevilles à utiliser soient fabriquées de matériau propre en fonction du poids de l'ensemble.



2 MODIFICHE ALLE SINGOLE STRUTTURE / MODIFICATIONS TO SINGLE STRUCTURES ÄNDERUNGEN AN DEN EINZELNEN STRUKTUREN / MODIFICATIONS AUX STRUCTURES INDIVIDUELLES

A seconda delle composizione si rende eventualmente necessaria la modifica delle singole strutture. **Su ogni struttura D66/18**, se impiegata nella composizione, installare tre regolatori aggiuntivi (a) a 120°.

According to the composition, the modification of single structures might be necessary.

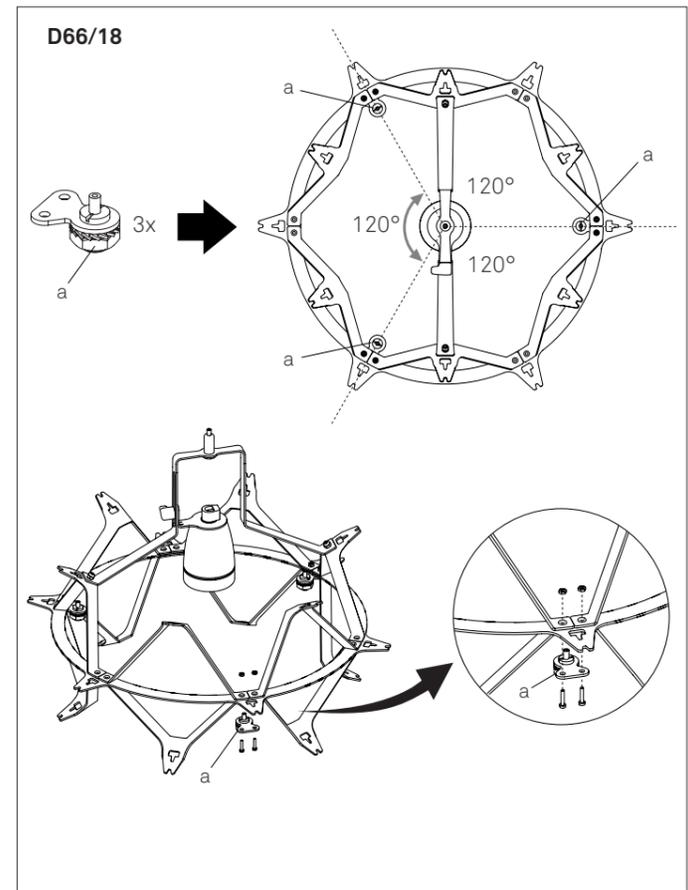
On each D66/18 structure, if used in the composition, install three additional regulators (a) at 120°.

Je nach Komposition, kann es eventuell notwendig sein, einzelne Strukturen abzuändern.

Auf jeder Struktur D66/18, falls in der Komposition verwendet, müssen drei zusätzliche Regler (a), jeweils um 120° voneinander, montiert werden.

Suivant le type d'ensemble il peut se rendre nécessaire de modifier les éléments structurels ordinaires.

Sur chaque structure D66/18, quand elle est utilisée dans l'ensemble, installer trois régleurs additionnels (a), déplacés de 120° l'un de l'autre.

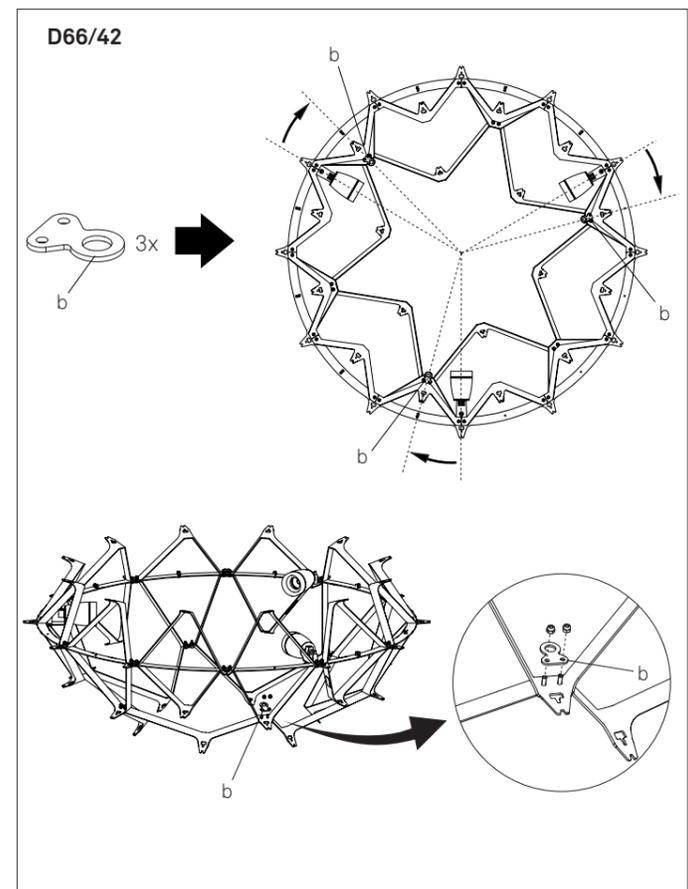


Sulle strutture D66/42, se impiegate nella composizione e indicate con nota nell'abaco, installare tre guidafuni (b) svitando le due viti con dadi preinstallate nelle posizioni indicate, interporre i guidafuni (b) e riavvitare a fondo.

On D66/42 structures, if used in the composition and marked with a note in the composition schemes, install three rope-guides (b), by unscrewing the two screws with pre-installed nuts in the indicated positions, interpose the rope-guides (b) and tighten.

Auf die Strukturen D66/42, falls in der Komposition verwendet und im Handbuch mit Hinweis angegeben, drei Seilführungen (b) hinzufügen, indem man die vorinstallierten zwei Schrauben mit Muttern an den angegebenen Stellen löst, die Seilführungen (b) dazwischen setzt und wieder fest anzieht.

Sur les structures D66/42, quand elles sont utilisées dans l'ensemble lumière ordinaire et signalées dans l'abaque par une note, on doit installer trois dispositifs de guidage câbles (b), en dévissant pour cela les deux vis et les écrous qu'on avait installés par avant aux points indiqués, et en interposant les guide câbles (b), enfin visser à fond.



LEGENDA / LEGEND / LEGENDE / LEGENDE

tipo / type
Typ / type

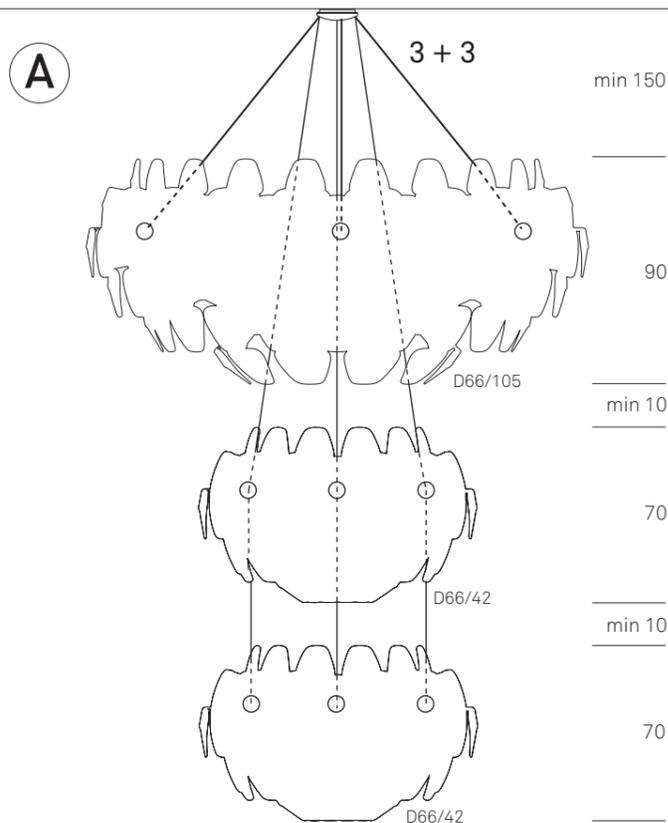
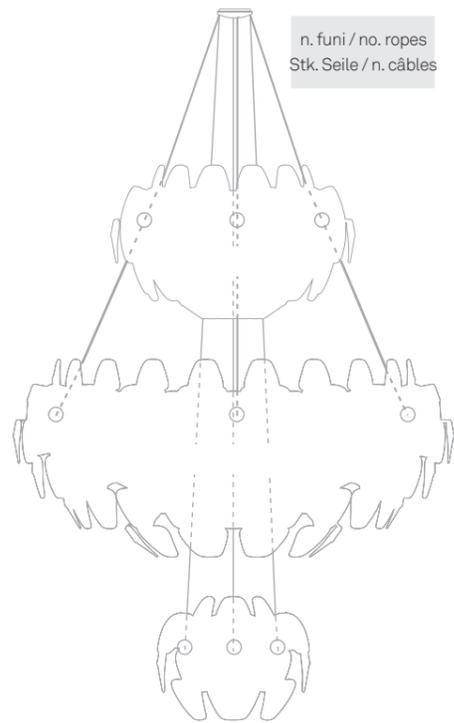
n. funi / no. ropes
Stk. Seile / n. câbles

eventuale modifica alla singola struttura / possible modification to the single lamp
mögl. Änderung an der Einzellampe / modification éventuelle des ampoules individuelles

misure da rispettare / dimensions to respect
einzuhaltende Abmessungen / dimensions à respecter

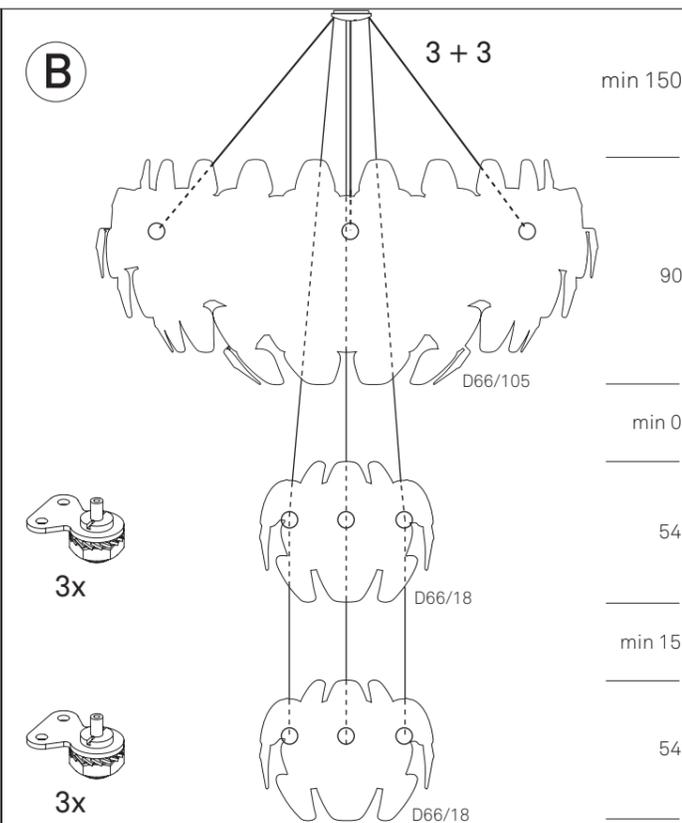
peso complessivo
total weight
Gesamtgewicht
poids global

altezza totale
total height
Gesamthöhe
hauteur totale



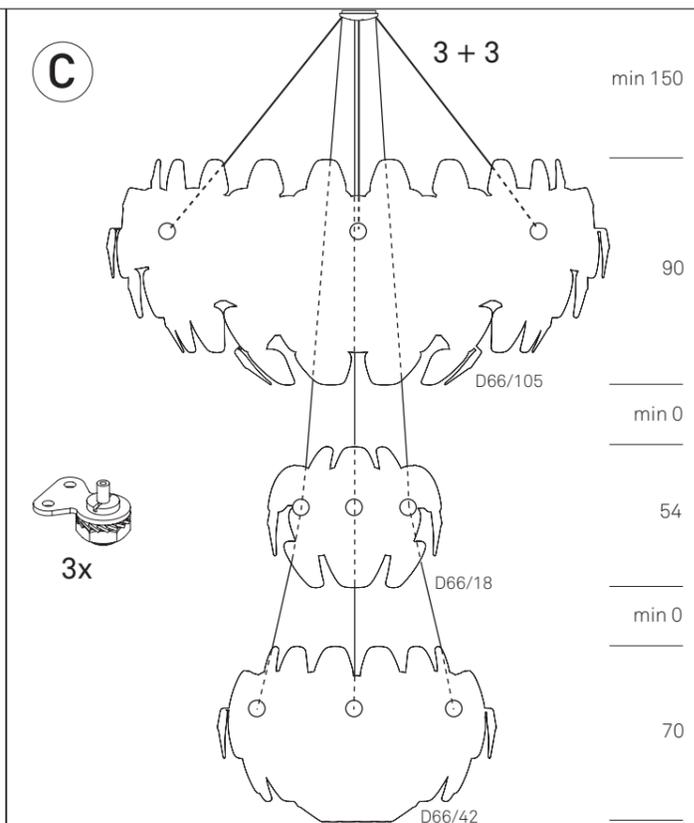
32 kg

min 400 cm



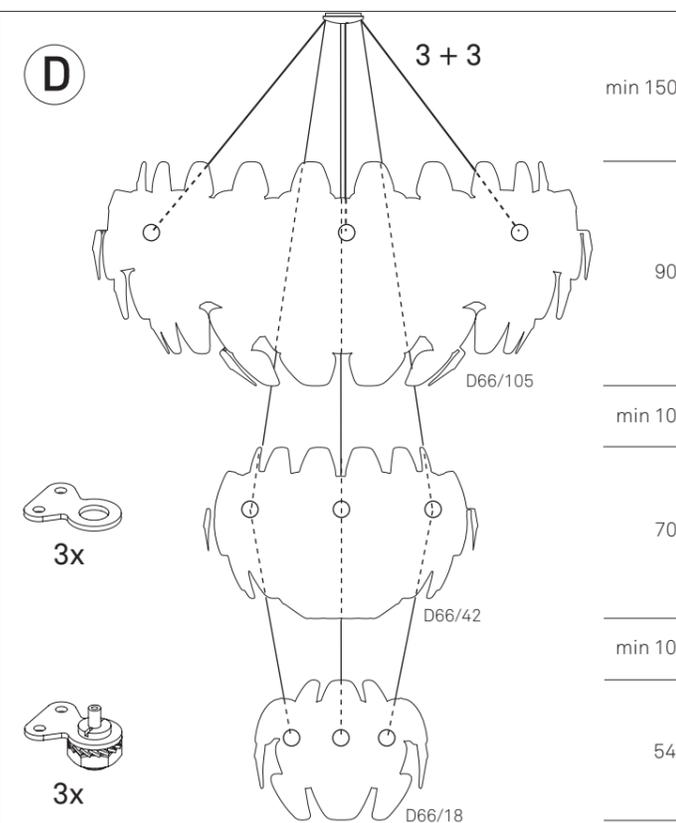
23 kg

min 363 cm



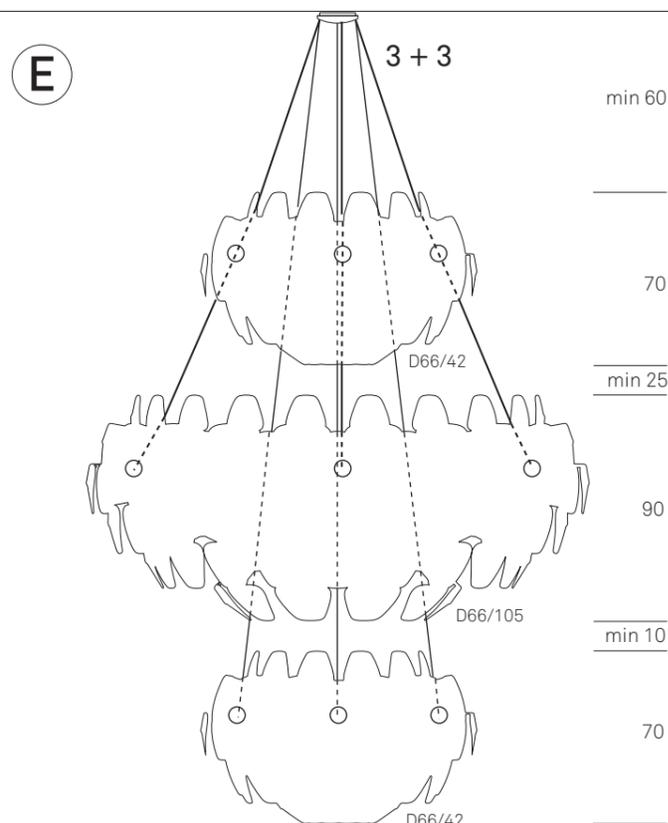
27,5 kg

min 364 cm



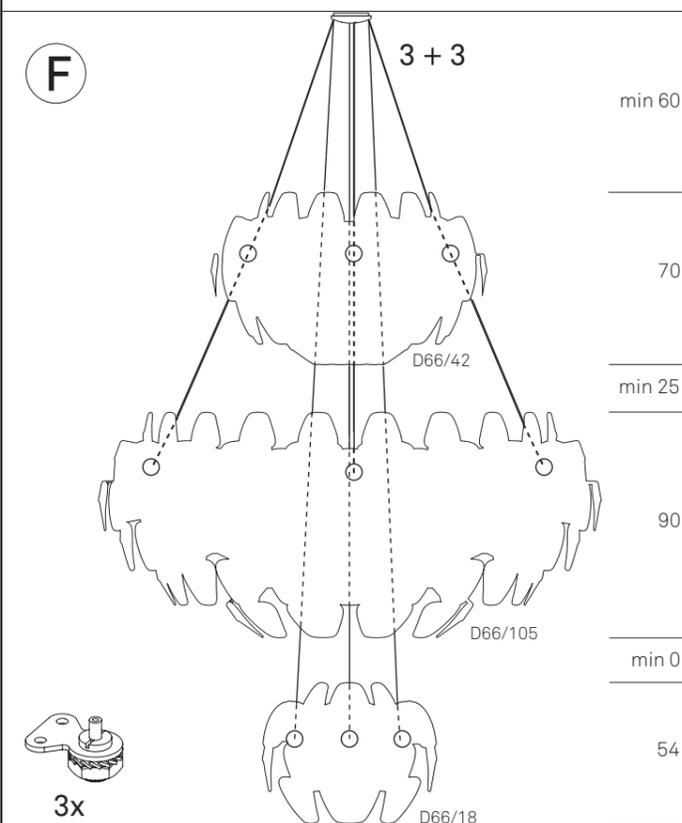
27,5 kg

min 384 cm



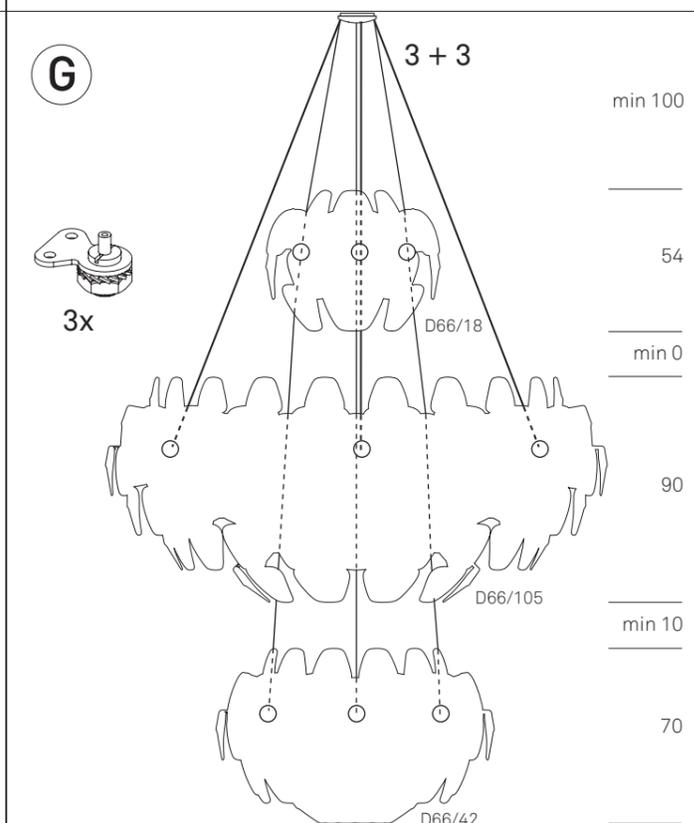
32 kg

min 325 cm



27,5 kg

min 299 cm



27,5 kg

min 324 cm

